

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2031

[C — 2004/29164]

31 MARS 2004. — Décret adaptant l'organisation de l'enseignement de l'architecture en vue de son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur (1)

Le Parlement a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. § 1^{er}. Le grade académique de bachelier en architecture est créé. Ce grade est conféré et le diplôme afférent est délivré au terme d'un premier cycle de trois ans de l'enseignement supérieur artistique de type long de niveau universitaire.

§ 2. Le grade académique de master en architecture est créé. Ce grade est conféré et le diplôme afférent est délivré au terme d'un deuxième cycle de deux ans de l'enseignement supérieur artistique de type long de niveau universitaire.

Le titre d'architecte est délivré conjointement à tout porteur du grade de master en architecture.

§ 3. Les études menant à ces grades sont organisées conformément aux dispositions de la partie I du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et finançant les universités. »

Art. 2. A l'article 2 de la loi du 18 février 1977 précitée sont apportées les modifications suivantes :

au 1^o, les mots « au grade de candidat en architecture et au grade d'architecte » sont remplacés par « aux grades de bachelier et de master en architecture »;

au 5^o, la première phrase est complétée par « , ainsi que la forme et le contenu du supplément au diplôme qui les accompagne ». La deuxième phrase est supprimée.

Art. 3. A l'article 3 de la loi du 18 février 1977 précitée sont apportées les modifications suivantes :

au § 1^{er}, les mots « de candidat en architecture et d'architecte » sont remplacés par « de bachelier et de master en architecture »;

au § 2, alinéa 1^{er}, le mot « candidat » est remplacé par « bachelier » et les mots « deux ans » sont remplacés par les mots « trois ans »;

au même § 2, le 2^o alinéa est remplacé par :

« Le grade de master en architecture ne peut être conféré par ce jury que deux ans au moins après que le récipiendaire a obtenu le grade de bachelier en architecture. »

Art. 4. A l'article 8, § 2, de la loi du 18 février 1977 précitée les rubriques a) et b) sont remplacées par les dispositions suivantes :

« 1^o dans les études conduisant au grade de bachelier en architecture : le tiers de l'encadrement qui y est fixé;

2^o dans les études conduisant au grade de master en architecture : la moitié de l'encadrement qui y est fixé. »

Art. 5. § 1^{er} Le présent décret entre en vigueur pour l'année académique 2004-2005, sous réserve des dispositions suivantes.

Un ancien grade de candidat en architecture ou d'architecte pourra être délivré, jusqu'à l'année académique 2005-2006, aux étudiants qui avaient déjà réussi une année du cycle d'études menant à ce grade lors d'une année académique antérieure à la date d'entrée en vigueur de ce décret.

Les étudiants porteurs d'un grade de candidat en architecture auront accès, jusqu'à l'année académique 2006-2007, aux études de deuxième cycle définies dans la législation en vigueur avant l'entrée en vigueur de ce décret. Les anciens grades académiques sanctionnant ces études pourront être conférés à ces étudiants durant un nombre d'années académiques supérieur d'un an à la durée minimale de ces études.

Art. 6. Le Gouvernement arrête les modalités d'exécution du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 mars 2004.

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Culture, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
C. DUPONT

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

Le Ministre du Budget,
M. DAERDEN

Le Ministre des Arts et des Lettres et de l'Audiovisuel,
O. CHASTEL

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

—
Note

(1) Session 2003-2004.

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 503-1. — Amendements de commission, n° 503-2. — Rapport, n° 503-3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séance du 23 mars 2004.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2031

[C — 2004/29164]

31 MAART 2004. — Decreet betreffende de aanpassing van de organisatie van het architectuuronderwijs met het oog op integratie in de Europese ruimte voor het hoger onderwijs (1)

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, de Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 1 van de wet van 18 februari 1977 houdende de organisatie van het architectuuronderwijs wordt vervangen door de volgende bepaling : « Artikel 1. § 1. De academische graad van bachelor in de architectuur wordt ingesteld. Deze graad wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft, wordt uitgereikt aan het einde van een eerste cyclus van drie jaar artistiek hoger onderwijs van het lange type, gelijkgesteld aan het universitair onderwijs.

§ 2. De academische graad van master in de architectuur wordt ingesteld. Deze graad wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft, wordt uitgereikt aan het einde van een tweede cyclus van twee jaar van het artistiek hoger onderwijs van het lange type, gelijkgesteld aan het universitair onderwijs.

De titel van architect wordt tegelijk toegekend aan elke houder van de graad van master in de architectuur.

§ 3. De studies voor het behalen van deze graden worden georganiseerd overeenkomstig de bepalingen van deel I van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de vaststelling van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte voor het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten. »

Art. 2. In artikel 2 van voornoemde wet van 18 februari 1977 worden de volgende wijzigingen aangebracht : in 1°, worden de woorden « de graden van kandidaat in architectuur en van architect » vervangen door « de graden van bachelor en master in architectuur »;

in 5°, wordt de eerste zin aangevuld met « , evenals de vorm en inhoud van het supplement bij het bijhorende diploma ». De tweede zin wordt geschrapt.

Art. 3. In artikel 3 van voornoemde wet van 18 februari 1977 worden de volgende wijzigingen aangebracht : in § 1, worden de woorden « kandidaat in architectuur en architect » vervangen door « bachelor en master in architectuur »;

in § 2, alinea 1, wordt het woord « kandidaat » vervangen door « bachelor » en de woorden « twee jaar » door de woorden « drie jaar »;

in dezelfde § 2 wordt de tweede alinea vervangen door : « Deze jury kan de graad van master in architectuur slechts verlenen minstens twee jaar nadat de geslaagde de graad van bachelor in architectuur behaalde. »

Art. 4. In artikel 8, § 2 van voornoemde wet van 18 februari 1977 worden de rubrieken *a)* en *b)* vervangen door de volgende bepalingen : « 1° in de studies leidend tot de graad van bachelor in architectuur : een derde van de erin vastgelegde omkadering;

2° in de studies leidend tot de graad van master in architectuur : de helft van de erin vastgelegde omkadering; ».

Art. 5. § 1. Dit decreet wordt het academiejaar 2004-2005 van kracht, onder voorbehoud van de volgende bepalingen : Een oude graad van kandidaat in architectuur of architect kan tot het academiejaar 2005-2006 worden verleend aan studenten die reeds geslaagd zijn voor een jaar van de studiecycclus die tot deze graad leidt tijdens een academiejaar dat de datum van inwerkingtreding van dit decreet voorafgaat.

De studenten die de graad van kandidaat in architectuur hebben, krijgen tot het academiejaar 2006-2007 toegang tot de studies van de tweede cyclus vastgesteld in de wetgeving van kracht vóór de datum van inwerkingtreding van dit decreet. De oude academische graden ter afsluiting van deze studies kunnen aan deze studenten worden toegekend gedurende een aantal academiejaren gelijk aan de minimumduur van deze studies plus één jaar.

Art. 6. De Regering bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van dit decreet.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 31 maart 2004.

De Minister-President, belast met de Internationale Betrekkingen,
H. HASQUIN

De Minister van Cultuur, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,
C. DUPONT

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P.HAZETTE

De Minister van Begroting,
M. DAERDEN

De Minister van Kunsten en Letteren en van de Audiovisuele Sector,
O. CHASTEL

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 503-1. — Commissieamendementen, nr. 503-2. — Verslag, nr. 503-3.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 23 maart 2004.